

18. MEKTUP

١٨ - ﴿ الْمَكْتُوبُ الثَّامِنُ عَشَرَ: إِلَى الْمِيرِ مُحَمَّدٍ نِعْمَانَ فِي بَيَانِ عَدَمِ التَّعَلُّقِ بِمَا سِوَى الْحَقِّ وَالتَّزْغِيبِ فِي صُحْبَةِ طَالِي الْحَقِّ جَلَّ وَعَلَا ﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ دَائِمًا عَلَى كُلِّ حَالٍ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ قَدْ وَصَلَتْ  
الصَّحِيفَةُ الشَّرِيفَةُ الْمُرْسَلَةُ مَعَ سُلَيْمَانَ مَعَ الْهَدِيَّةِ جَزَاكُمُ اللَّهُ خَيْرًا وَكُتِبَتْ فِيهَا أَنَّ  
الْمَقْصُودَ مِنْ هَذَا السَّفَرِ كَانَ حُصُولَ بَعْضِ الْمَقَاصِدِ الْمُتَعَتَّرِ الْحُصُولِ عَلَيْكُمْ  
بِالرَّجَاءِ ﴿ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴾ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا  
«لَنْ يَغْلِبَ عُسْرٌ يُسْرَيْنِ» وَمَاذَا أَكْتُبُ مِنْ أَحْوَالِي الْمَلَانَةِ بِالْأَحْوَالِ وَأَشْوُسُ بِهَا  
نَحْوَاطِرِ الْأَحْبَابِ وَمَعَ ذَلِكَ الشُّكْرُ لِلَّهِ أَلْفَ أَلْفِ مَرَّةٍ عَلَى مَا رَزَقَنَا الْعَافِيَةَ فِي عَيْنِ  
الْبَلَاءِ فَمُسَبِّحَانَ مَنْ جَمَعَ بَيْنَ الضَّادَيْنِ وَقَرَنَ بَيْنَ الْمُتَنَافِيَيْنِ كُنْتُ يَوْمًا أَتْلُو الْقُرْآنَ  
الْمَجِيدَ فَوَصَلْتُ إِلَى هَذِهِ آيَةِ ﴿ قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ ﴾ آيَةِ  
فَاسْتَوَلَى عَلَى مَنْ تَلَاوَتْهَا بَكَاءً عَظِيمٌ وَعَلَبَ الْخَوْفُ فَطَالَعْتُ حَالِي فِي تِلْكَ الْأَثْنَاءِ  
فَوَجَدْتَنِي أَنْ لَا تَعْلُقَ لِي بِوَاحِدٍ مِنْهَا بِحَيْثُ لَوْ تَلَفَ كُلُّهَا وَتَلَاَشْتُ لَا يَقَعُ تَجْوِيزُ أَمْرِ  
مُنْكَرٍ وَمُسْتَقْبَحٍ فِي الشَّرِيعَةِ وَلَا تُخْتَارُ تِلْكَ الْأُمُورُ عَلَى ذَلِكَ الْأَمْرِ بِقِيَّةِ الْمَرَامِ أَنْ  
الْأَصْحَابِ حَيْثُ كَانُوا يَضْحِكُونَنَا اللَّهُ يَنْبَغِي لَنَا أَيْضًا أَنْ نُكْرِمَهُمْ وَنَسْتَخْرِجَهُمْ عَنْ  
أَحْوَالِهِمُ الظَّاهِرِيَّةِ وَالْبَاطِنِيَّةِ وَهَذَا الْحَدِيثُ الْقُدْسِيُّ «يَا دَاوُدُ إِذَا رَأَيْتَ لِي طَالِبًا  
فَكُنْ لَهُ خَادِمًا» مَشْهُورٌ فَيَنْبَغِي التَّوَجُّهُ إِلَى الطَّالِبِينَ بَعْدَ ذَلِكَ أَرَيْدَ مِمَّا كَانَ سَابِقًا  
وَأَنْ لَا يَجْعَلَ شِمَّةَ التَّعَافُلِ وَعَدَمِ الْأَلْفَيَاتِ مَنْظُورَةً وَثَانِيًا يَنْبَغِي أَنْ تَكْتُبَ أَنَّهُ هَلْ  
كَانَ مَكْتُوبٌ الْأَقْرَبِيَّةِ مَعْقُولًا أَوْ لَا فَإِنْ كَانَ فِيهَا وَالْأَفَّاكُتُبُوا بِتَشْخِصِ مَحَلِّ التَّرَدُّدِ  
وَمَا أَكْتُبُ زِيَادَةً عَلَى ذَلِكَ الْمَسْئُولِ مِنَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ سَلَامَتُكُمْ وَعَافِيَتُكُمْ وَتَبَاتُكُمْ  
وَاسْتِقَامَتُكُمْ وَمَزِيدُ تَوْفِيقِكُمْ وَحُسْنُ عَافِيَتِكُمْ وَالسَّلَامُ

## ﴿ TÜRKÇE ANLAMI ﴾

- Mir Muhammed Numan'a gönderilmiştir.
- Hakk'ın dışındakilerle kalben alaka kurmamak ve dervişlerle beraber olmak.

Sevinçli olduğumuzda da kederli olduğumuzda da; her halükarda hamd alemlerin rabbi olan Allah'a mahsustur. Süleyman'la birlikte hediyeyle beraber gönderdiğiniz değerli mektubunuz elimize ulaştı. Allah sizleri hayırla mükafatlandırsın.

Mektubunuzda bu yolculuktan maksadınızın bazı çetin işleri halletmek olduğunu yazmışsınız. Ümitvar olunuz. Zira her zorlukla beraber bir kolaylık vardır, gerçekten her zorlukla beraber bir kolaylık vardır. İbnu Abbâs(r.anhümâ); *"Hiçbir zaman zorluk iki kolaylığa galip gelemez."*<sup>1</sup> buyurmuştur. Sıkıntı yumağı haline gelmiş hallerimden sizlere hangi birini yazıp sizin de içinizi karartayım? Ama yine de Allah'a milyon kere şükür olsun ki o bize bela içinde afiyet bahşetmiştir. İki zıddı bir araya getiren Allah her türlü noksanlıktan münezzehtir.

Bir gün Kur'ân okuyordum. O sırada *"De ki: Eğer babalarınız, oğullarınız, kardeşleriniz, eşleriniz, hısımlarınız kazandığınız mallar, kesada uğramasından korktuğunuz ticaret, hoşlandığınız meskenler size Allah'tan, Resûlünden ve Allah yolunda cihad etmekten daha sevgili ise, artık Allah emri gelinceye kadar bekleyin. Allah fâsıklar topluluğunu hidayete erdirmez."*<sup>2</sup> ayetine geldim. O esnada göz yaşlarıma sahip olamadım. İçimi bir korku kapladı ve bir an kendi halime baktım. Ve ayette sayılan şeylerden hiçbirisiyle alakam olmadığını gördüm. O kadar ki bunların hepsi yok olacak olsaydı bile şeriata aykırı bir şeye yine de gönlüm razı olmaz ve bunları dinin her hangi bir emrine asla değişmezdim.

Baki meram, derviş kardeşlerimiz Allah için bizim yanımızda bulundukları için onlara ikramda bulunmamız ve onları gerek iç gerekse dış dertlerinden kurtarmamız gerekir. *"Ey Davud! Beni talep*

<sup>1</sup> Malik, el-Muvatta, nr. 961; Hakim, el-Müstedrek, 2/575; el-Beyhakî, Şuabü'l-İman, nr. 10010. İmam Mâlik'in rivayeti mevkûf, Hâkim'in rivayeti ise merfûdur.

<sup>2</sup> Tevbe, 24.

eden birini gördüğün zaman ona hizmette bulun"<sup>3</sup> hadis-i kudsisi meşhurdur. Bundan böyle dervişlere eskisinden daha fazla alaka göstermeli ve onları asla ihmal etmemeliyiz.

Son olarak Allah'ın yakınlığıyla (akrabiyyet) alakalı olarak yazdığım cevabî mektup tam olarak anlaşıldı mı? Eğer anlaşılmayan bir yer varsa özellikle orayı bana tekrar yazın.

Bundan daha fazla ne yazayım bilemiyorum. Allah'tan sizin için afiyet ve istikamet diliyor muvaffakiyetiniz ve hüsn-i hatimeniz için dua ediyorum. *Taki selam...*

### KELİME ANLAMI

18. إِلَى الْمِيرِ On sekizinci mektup (Kime gönderilmiştir?)  
فِي بَيَانِ عَدَمِ التَّعَلُّقِ Mir Muhammed Numan'a (Ne hakkındadır?)  
Alakanın olmadığını beyan hakkındadır (Ne ile?)  
بِمَا سَوَى الْحَقِّ Hak'tan başkasıyla  
فِي صُحْبَةِ طَالِي الْحَقِّ جَلَّ وَالتَّزْغِيبِ Ve teşvik hakkındadır (Neyle?)  
وَعَلَا Hak –celle ve alâ-'yı arayanların sohbetine >

دَائِمًا عَلَى كُلِّ حَالٍ Hamd alemlerin Rabbi olan Allah'a aittir رَبِّ الْعَالَمِينَ  
Daima ve herhalde فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ Rahatlık ve sıkıntıda Kuşkusuz  
مَعَ (Ne?) الْصَّحِيفَةُ الشَّرِيفَةُ الْمُرْسَلَةُ Gönderilen değerli mektup (Kiminle?)  
بِحِرَاكُمُ اللَّهَ مَعَ الْهَدِيَّةِ Hediyeyle birlikte (Ne ile birlikte gönderilen?)  
سُلَيْمَانَ Süleyman'la وَكَتَبْتُمْ فِيهَا Ve orada yazmışsınız ki,  
أَنَّ كَانَ حُصُولَ بَعْضِ الْمَقَاصِدِ Bu seferden maksat الْمَقْصُودَ مِنْ هَذَا الشَّفَرِ  
مَآثِرِ maksatların hasıl olmasıydı ki, الْمُتَعَتِّرِ الْحُصُولِ Gerçekleşmesi çok zordur  
عَالِيكُمْ  
بِالرَّجَاءِ Ümit var olunuz فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ Zira her zorlukla beraber يُسْرًا Bir kolaylık  
وَأَنَّ مَعَ الْعُسْرِ Gerçekten her zorlukla beraber يُسْرًا Bir kolaylık vardır قَالَ ابْنُ  
عَبَّاسٍ İbni Abbas dedi ki: رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا Allah ondan ve babasından razı olsun

<sup>3</sup> El-Beyhakî, Şuabü'l-İman, nr. 9955.

<sup>4</sup> Söz konusu mektup, aynı şahsa yazmış olan bu cildin 1. mektubudur.



(Nasıl yönelmek gerekir?) *أَزِيدُ مَا كَانَ سَابِقًا* Önceki olandan daha fazla *لَا يَجْعَلُ* Ve yapmamak gerekir (Neyi?) *شِيمَةَ التَّغَافُلِ* Gafil davranma huyunu *وَعَدَمَ الْأَلِيفَاتِ* Ve ilgisizlik ahlakını (Ne yapmamak gerekir?) *مَنْظُورَةً* Göz önünde (yani, onları ihmal etmemeliyiz) *أَنَّهُ هَلْ* İkinci olarak da yazmanız lazımdır (Neyi?) *أَنَّهُ هَلْ* Acaba oldu mu? (Ne?) *مَكْتُوبُ الْأَقْرَبِيَّةِ* Ekrabiyet mektubu (Ne oldu mu?) *مَعْقُولًا* Anlaşılır *أَوْ لَا* Yoksa olmadı mı? *فَإِنْ كَانَ* Eğer anlaşıldıysa *فَبِهَا* Ne âla *وَالَا فَاكْتُبُوا* Yoksa yazınız (Neyi?) *بِتَشْخِصِ مَحَلِّ التَّرَدُّدِ* Tereddüt edilen yerin tayinini *وَمَا أَكْتُبُ* Allah *الْمَسْئُولُ مِنَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ* Bundan daha fazla ne yazayım *رِيَادَةً عَلَى ذَلِكَ* Subhânehu'dan istenilen *وَعَافِيَتُكُمْ* Selametiniz, afiyetiniz *وَبَيَّاتُكُمْ* Daha fazla başarılı olmanız *وَمَرِيدُ تَوْفِيقِكُمْ* Sebatınız, istikametiniz *وَأَسْتِيقَافَتُكُمْ* Ve sonunuzun hayırlı olmasıdır *وَالسَّلَامُ* Selamlar...